

STN	Prístupnosť a využiteľnosť vybudovaného prostredia Funkčné požiadavky	STN EN 17210 73 0120
------------	--	--

Accessibility and usability of the built environment
Functional requirements

Accessibilité et utilisabilité de l'environnement bâti
Exigences fonctionnelles

Barrierefreiheit und Nutzbarkeit der gebauten Umgebung
Funktionale Anforderungen

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN 17210: 2021.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
STN EN 17210 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 17210: 2021.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
STN EN 17210 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN 17210 z júla 2021 v celom rozsahu.



138525

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2021 CEN, ref. č. EN 17210: 2021 E.

Táto norma obsahuje 22 národných poznámok.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

EN 54-23 prijatá ako STN EN 54-23 Elektrická požiarňa signalizácia. Časť 23: Zariadenia signalizácie požiaru. Vizualne signalizačné zariadenia (92 0404)

EN 81-20 prijatá ako STN EN 81-20 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Výťahy na prepravu osôb a nákladov. Časť 20: Osobné výťahy a nákladné výťahy s prístupom osôb (27 4003)

EN 81-70 prijatá ako STN EN 81-70 + A1 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 70: Prístupnosť výťahov vrátane osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie (27 4003)

EN 81-72 prijatá ako STN EN 81-72 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 72: Požiarne výťahy (27 4003)

EN 115-1 prijatá ako STN EN 115-1 Bezpečnosť pohyblivých schodov a pohyblivých chodníkov. Časť 1: Konštrukcia a montáž (27 4802)

EN 12183 prijatá ako STN EN 12183 Ručne poháňané invalidné vozíky. Požiadavky a skúšobné metódy (84 7077)

EN 12184 prijatá ako STN EN 12184 Elektrické invalidné vozíky, skútre a ich nabíjačky. Požiadavky a skúšobné metódy (85 2934)

EN 13200-1 prijatá ako STN EN 13200-1 Zariadenia pre divákov. Časť 1: Všeobecné charakteristiky priestorového usporiadania hľadiska (73 5230)

EN 16005 prijatá ako STN EN 16005 Mechanicky ovládané dvere. Bezpečnosť pri používaní. Požiadavky a skúšobné metódy (74 6498)

EN 301549 prijatá ako STN EN 301549 Požiadavky na dostupnosť výrobkov a služieb IKT (87 1549)

EN 60118-4 prijatá ako STN EN 60118-4 Elektroakustika. Sluchové protézy. Časť 4: Systémy s indukčnou slučkou používané pre sluchové protézy. Požiadavky na prevádzkové vlastnosti systému (36 8860)

EN 81-76 dosiaľ neprijatá

CEN/TR 15894 prijatá ako TNI CEN/TR 15894 Stavebné kovanie. Kovanie dverí na použitie pre deti, seniorov a zdravotne postihnutých ľudí v domácnostiach a verejných budovách. Návody (16 6230)

Súvisiace dokumenty

STN P CEN/TS 81-76 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné používanie osobných výťahov a nákladných výťahov s povolenou dopravou osôb. Časť 76: Evakuovanie osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie výťahmi (27 4003)

Súvisiace právne predpisy

Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 317/2010 Z. z. o uzavretí Dohovoru o právach osôb so zdravotným postihnutím;

nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 181/2011 zo 16. februára 2011 o právach cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 2006/2004;

nariadenie Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej doprave;

nariadenia komisie (EÚ) č. 1300/2014 o technických špecifikáciách interoperability (TSI) týkajúcich sa prístupnosti železničného systému Únie pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou schopnosťou pohybu;

nariadenie Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1107/2006 z 5. júla 2006 o právach zdravotne postihnutých osôb a osôb so zníženou pohyblivosťou v leteckej doprave (Text s významom pre EHP);

nariadenie Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 1177/2010 z 24. novembra 2010 o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 (Text s významom pre EHP);

zákon č. 447/2008 Z. z. o peňažných príspevkoch na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Vypracovanie slovenskej technickej normy

Spracovateľ: Ing. arch. Petra Schleicher, Bratislava

Technická komisia: –

Prístupnosť a využiteľnosť vybudovaného prostredia
Funkčné požiadavky

Accessibility and usability of the built environment
 Functional requirements

Accessibilité et utilisabilité
 de l'environnement bâti
 Exigences fonctionnelles

Barrierefreiheit und Nutzbarkeit
 der gebauten Umgebung
 Funktionale Anforderungen

Túto európsku normu opravilo a znovu vydalo Riadiace stredisko CEN-CENELEC 17. februára 2021.

Túto európsku normu schválil CEN 30. novembra 2020.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej a nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédka, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
 European Committee for Standardization
 Comité Européen de Normalisation
 Europäisches Komitee für Normung

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
 European Committee for Electrotechnical Standardization
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
 Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	10
Úvod	11
1 Predmet	13
2 Normatívne odkazy.....	13
3 Termíny a definície	14
4 Právne a politické pozadie a s tým súvisiace výhody	21
4.1 Európske právne pozadie.....	21
4.2 Prístupnosť a použiteľnosť, „univerzálne navrhovanie“ a „dizajn pre všetkých“	22
4.3 Mandát 473 a Pokyn CEN-CENELEC 6	23
4.4 Prispievanie prístupnosti k bezpečnosti.....	23
4.5 Integrácia prístupnosti vo všetkých fázach obstarávania, návrhu, výstavby a posudzovania zhody.....	23
4.6 Diskusie o prístupnosti.....	24
4.7 Prístupnosť: prispievanie k zdraviu a pohode	24
4.8 Plánovanie prístupnosti ako komplexná strategická otázka	24
4.9 Prístupnosť: ekonomické a sociálne výhody.....	25
4.10 Prístupnosť a trvalo udržateľné vybudované prostredie	25
5 Rôznorodosť užívateľov a návrhové riešenia.....	26
5.1 Rôznorodosť užívateľov	26
5.2 Ľudské schopnosti a parametre návrhu.....	27
5.3 Kľúčové oblasti pre prístupnosť a využiteľnosť vybudovaného prostredia	31
6 Orientačný systém.....	42
6.1 Orientačný systém, orientácia a navigácia.....	42
6.2 Informácie v orientačnom systéme.....	43
6.3 Vizualný kontrast.....	44
6.4 Hmatové informácie	48
6.5 Zvukové informácie a zlepšenie vnímania zvuku.....	50
6.6 Značenie.....	52
6.7 Grafické symboly.....	57
7 Prístup vo vonkajšom prostredí	58
7.1 Prístupné trasy.....	58
7.2 Mobiliár vo verejnom priestore.....	70
7.3 Priechody pre chodcov	75
7.4 Námestia a otvorené vonkajšie priestory	81

7.5	Princíp navrhovania zdieľaného priestoru.....	83
7.6	Rastliny	87
7.7	Pešie nadchody a podchody	89
8	Plochy pre príchod a odchod – parkovacie plochy	90
8.1	Odôvodnenie.....	90
8.2	Miesta pre nastupovanie/vystupovanie	90
8.3	Umiestnenie vyhradených prístupných parkovacích miest	91
8.4	Počet vyhradených prístupných parkovacích miest.....	92
8.5	Navrhovanie vyhradených prístupných parkovacích miest.....	93
8.6	Pešie cesty na parkoviskách.....	95
8.7	Označenie vyhradených parkovacích miest	95
8.8	Prístup z parkovacieho miesta na príľahlú vyvýšenú cestu pre chodcov.....	95
8.9	Povrch.....	95
8.10	Vnútorne parkovanie	96
8.11	Parkovanie bicyklov	96
9	Horizontálne komunikácie v budovách.....	97
9.1	Vstupy.....	97
9.2	Chodby a pasáže.....	105
9.3	Dvere.....	111
9.4	Okná	119
9.5	Dvory, balkóny, terasy	121
9.6	Povrchové úpravy a materiály	123
10	Vnútorne a vonkajšie vertikálne komunikácie.....	126
10.1	Rampy.....	126
10.2	Stupne a schodiská.....	132
10.3	Držadlá (madlá).....	136
10.4	Osobné výťahy	140
10.5	Zvislé a šikmé zdvíhacie plošiny	148
10.6	Eskalátory a pohyblivé chodníky	150
11	Špecifické vnútorné a vonkajšie priestory, vybavenie a opatrenia.....	151
11.1	Obslužné pulty pre poskytovanie informácií, predaj lístkov a recepciu.....	151
11.2	Čakárne a priestory pre čakajúcich v radoch.....	154
11.3	Priestory na sedenie a oddych	156
11.4	Uskladňovacie priestory, úschovné skrinky a uskladnenie batožiny	161
11.5	Priestory a niky s kuchynskou linkou	162
11.6	Zariadenia pre psy so špeciálnym výcvikom (vonkajšie a vnútorné)	164
12	Hygienické zariadenia.....	166
12.1	Prístupné toalety.....	166

12.2	Toalety určené na všeobecné použitie.....	175
12.3	Hygienické zariadenia pre ostatných používateľov.....	177
12.4	Sprchy a kúpeľne.....	183
13	Používateľské rozhranie, ovládacie prvky a prepínače.....	186
13.1	Odôvodnenie.....	186
13.2	Verejné informačné panely IKT.....	186
13.3	Používateľské rozhrania IKT.....	187
13.4	Ovládacie prvky a prepínače.....	189
13.5	Príklady prvkov na všeobecné používanie.....	190
14	Požiarne bezpečnosť pre všetkých – evakuácia a únikové východy.....	192
14.1	Koncepcia požiarnej bezpečnosti pre všetkých.....	192
14.2	Hľadiská navrhovania protipožiarnej ochrany.....	193
14.3	Evakuácia pre všetkých.....	193
14.4	Asistovaná evakuácia v prípade požiaru: chránené priestory.....	194
14.5	Požiarnotechnické zariadenia.....	196
14.6	Plány protipožiarnej ochrany.....	196
14.7	Výťahy pre núdzovú evakuáciu.....	197
14.8	Požiarne výstražné systémy, signalizácia a informácie.....	197
14.9	Dvere únikového východu.....	198
15	Podmienky prostredia v budovách.....	199
15.1	Osvetlenie.....	199
15.2	Akustika.....	203
15.3	Kvalita vnútorného ovzdušia.....	208
16	Ubytovanie.....	209
16.1	Všeobecne.....	209
16.2	Hotely.....	209
16.3	Študentské domovy.....	213
16.4	Upraviteľné bývanie.....	214
17	Budovy pre kultúru, voľný čas a šport.....	219
17.1	Všeobecne.....	219
17.2	Auditória, koncertné sály a pod.....	219
17.3	Knižnice.....	222
17.4	Múzeá.....	223
17.5	Pamiatkové budovy a územia.....	225
17.6	Obchodné prevádzky a nákupné centrá.....	228
17.7	Zariadenia pre šport.....	232
17.8	Reštaurácie, bary a kaviarne.....	235
17.9	Plavárne, sauny.....	237

18	Budovy pre administratívu, služby a iné budovy určené na prácu.....	239
18.1	Všeobecne.....	239
18.2	Konferenčné priestory.....	239
18.3	Kancelárie.....	240
18.4	Zdravotnícke zariadenia.....	241
18.5	Vzdelávacie zariadenia.....	247
18.6	Laboratóriá.....	248
18.7	Banky, poštové úrady.....	249
18.8	Priemyselné budovy.....	250
18.9	Súdy, policajné stanice a zariadenia pre zadržané osoby.....	251
18.10	Sakrálne budovy.....	253
19	Vonkajšie a mestské priestory.....	254
19.1	Všeobecne.....	254
19.2	Detské ihriská.....	254
19.3	Záhrady, parky a prírodné parky.....	256
19.4	Pláže.....	258
20	Dopravné zariadenia.....	261
20.1	Všeobecne.....	261
20.2	Zariadenia taxislužby.....	261
20.3	Zariadenia pre mestské a diaľkové autobusy.....	262
20.4	Zariadenia pre železničnú dopravu.....	265
20.5	Zariadenia pre metro/podzemné dráhy.....	267
20.6	Zariadenia pre električky a rýchlolaky.....	268
20.7	Letiskové zariadenia.....	269
20.8	Zariadenia prístavov.....	271
20.9	Zariadenia lanových dráh.....	273
20.10	Čerpacie stanice pohonných hmôt.....	274
	Príloha A (informatívna) – Požiarna bezpečnosť pre všetkých v budovách a asistovaná evakuácia.....	276
	Príloha B (informatívna) – Správa a údržba budov.....	278
	Príloha C (informatívna) – Zoznam obrázkov.....	281
	Príloha D (informatívna) – Odchýlky A.....	287
	Literatúra	289

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 17210:2021) vypracovala Spoločná technická komisia CEN-CENELEC/JTC 11 Prístupnosť vybudovaného prostredia, ktorej sekretariát je v UNE.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do júla 2021 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do januára 2024.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument vypracovali CEN-CENELEC a ETSI na základe mandátu M/420, ktorý im udelila Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu na podporu európskych požiadaviek na prístupnosť pre verejné obstarávanie vo vybudovanom prostredí.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

Úvod

Tento dokument bol spracovaný na základe mandátu M/420 Európskej komisie, ktorý stanovuje štandard pre obstarávanie prístupného a funkčného vybudovaného prostredia. Hlavným cieľom tohto dokumentu je prispieť k implementácii Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím v Európe.

Funkčné požiadavky a odporúčania v tomto dokumente sú vyjadrené kvalitatívnymi pojmami a opisujú ciele, ktoré je potrebné dosiahnuť, na základe rôznorodosti, ktorú predstavuje široké spektrum používateľov (ciele ochrany) a môžu byť použité ako kritériá pre zadávanie verejných zákaziek (doplnenie smerníc o verejnom obstarávaní), ako aj na iné účely, napr. na právne predpisy o prístupnosti. Tento dokument nepredpisuje ani nepopisuje spôsob naplnenia týchto funkčných požiadaviek, a preto sa nepredpokladá, že bude v rozpore s národnými normami týkajúcimi sa prístupnosti.

Tento dokument špecifikuje rozsah požiadaviek a odporúčaní na funkčnú prístupnosť a využiteľnosť pre mnoho prvkov konštrukcií, zostavy, vnútorné zariadenia, zložky a vybavenie, ktoré vytvárajú vybudované prostredie. Tieto požiadavky na funkčnú prístupnosť ovplyvňujú konštrukčné hľadisko vonkajších peších a verejných priestorov, prístupu do budov, prevádzku v budovách, opustenie budovy za bežných okolností a v prípade núdzovej evakuácie.

Požiadavky na funkčnú prístupnosť a využiteľnosť v tomto dokumente vychádzajú zo širokého spektra potrieb používateľov a cieľových skupín, ktoré sú špecifikované v kapitole I mandátu M/420. Tieto požiadavky zohľadňujú rôznorodosť všetkých osôb a životných situácií, napr. osoby s telesným postihnutím, zmyslovým postihnutím, alergiami, poruchami učenia/kognitívnymi poruchami a osoby s duševnými chorobami, osoby s obmedzeniami súvisiacimi s vekom, ale aj osoby v rôznych etapách života, ako sú deti, dospelí a starší ľudia.

Tento dokument tiež špecifikuje požiadavky a odporúčania na funkčnú prístupnosť a využiteľnosť invalidných vozíkov vo vybudovanom prostredí. Typ invalidných vozíkov a následné stanovenie minimálneho manipulačného priestoru môžu byť definované národnými normami alebo predpismi a/alebo môžu byť pre väčšie elektrické invalidné vozíky a mobilné skútre v určitých typoch budov stanovené obstarávateľom.

Na účely tohto dokumentu sa pojem „prístupnosť“ používa v zmysle „prístupnosť a využiteľnosť“.

Pre budovy so špecifickou funkčnou náplňou (pozri kapitoly 16 až 20) ako je ubytovanie, kultúra, rekreácia a šport, administratíva, služby a vonkajšie a verejné priestory a dopravné zariadenia sú základné požiadavky na funkčnú prístupnosť doplnené o kľúčové požiadavky a odporúčania podložené inými súvisiacimi normami alebo usmerneniami.

Tento dokument je v značnej miere založený na ISO 21542: 2011 *Stavebné konštrukcie. Prístupnosť a využiteľnosť vybudovaného prostredia* (v revízii*), v prípade potreby doplnený o odkazy na alternatívne a/alebo doplnujúce dokumenty (identifikované v kapitole I mandátu M/420).

Tento dokument má slúžiť predovšetkým ako rámec definujúci spoločné princípy a spoločný jazyk pre verejných obstarávateľov, ale aj architektov, inžinierov, správcov objektov, dizajnérov a iné zainteresované profesie v ich príslušných oblastiach práce, ktorý im umožní požadovať, špecifikovať, navrhovať a posúdiť zhodu týkajúcu sa prístupnosti vybudovaného prostredia a tým vytvoriť prostredie prístupné pre všetkých.

Na účely všeobecného rámca sa v úvodnej stručnej informatívnej časti „Odôvodnenie“ chápanej ako pozadie pre konkrétny kontext nachádzajú vysvetlenia motívácií pre požiadavky a odporúčania uvedené v tomto dokumente.

*1) NÁRODNÁ POZNÁMKA 1. – Revízia bola vydaná ako ISO 21542: 2021.

Kritériá na technické parametre spĺňajúce funkčné požiadavky uvedené v tomto dokumente, klasifikované podľa tried, podrobných rozmerov atď. budú zdokumentované na príkladoch v technickej správe CEN-CENELEC *Prístupnosť a využiteľnosť vybudovaného prostredia. Kritériá a špecifikácie technických parametrov* (TR 1), ktorá je v súčasnosti pripravovaná, a môžu byť stanovené aj národnými stavebnými predpismi, národnými normami alebo inými národnými usmerneniami.*)

Zároveň sa aktuálne spracováva technická správa CEN-CENELEC (TR 2) o posudzovaní zhody s funkčnými požiadavkami uvedenými v tomto dokumente a technickými špecifikáciami uvedenými v NWI JT011002.**)

*) NÁRODNÁ POZNÁMKA 2. – Prijatá ako TNI CEN/TR 17621: 2021.

**) NÁRODNÁ POZNÁMKA 3. – Prijatá ako TNI CEN/TR 17622: 2021

1 Predmet

Tento dokument popisuje základné, minimálne funkčné požiadavky a odporúčania pre prístupné a využiteľné vybudované prostredie podľa zásad „dizajnu pre všetkých“/„univerzálneho dizajnu“, ktoré uľahčia jeho rovnocenné a bezpečné využívanie širokému okruhu používateľov vrátane osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie.

Požiadavky a odporúčania uvedené v tomto dokumente sú použiteľné v celom spektre vybudovaného prostredia.

Tieto požiadavky a odporúčania na funkčnú prístupnosť a využiteľnosť sú relevantné pre návrh, výstavbu, obnovu alebo úpravu a údržbu vybudovaného prostredia vrátane vonkajších peších a verejných priestorov.

POZNÁMKA 1. – „Dizajn pre všetkých“ a „univerzálny dizajn“ zdieľajú podobnú inkluzívnu filozofiu dizajnu. „Univerzálny dizajn“ znamená dizajn produktov, prostredí, programov a služieb tak, aby ich mohli používať všetci ľudia v čo najväčšom možnom rozsahu bez potreby upravenia alebo špecializovaného dizajnu. „Univerzálny dizajn“ nevyklučuje pomocné zariadenia pre konkrétne skupiny osôb so zdravotným postihnutím tam, kde je to potrebné.

POZNÁMKA 2. – Pojmy ako „dizajn pre všetkých“, „univerzálny dizajn“, „prístupný dizajn“, „bezbariérový dizajn“, „inkluzívny dizajn“ a „transgeneračný dizajn“ sa často používajú zameniteľne s rovnakým významom.

POZNÁMKA 3. – Tento dokument nezahŕňa otázky riadenia a údržby, ale poskytuje základné informácie v prílohe B.

POZNÁMKA 4. – Všetky obrázky sú uvedené ako príklady. Sú opísané názvom a legendou a neposkytujú ďalšie informácie. Niektoré obrázky ukazujú negatívne príklady, ktorým sa treba vyhnúť; tieto sú označené červeným krížikom. Zoznam všetkých údajov, ktoré tento dokument obsahuje, je uvedený v informatívnej prílohe C.

POZNÁMKA 5. – V prípade obnovy alebo úprav existujúcich budov alebo infraštruktúr, špecifická štúdia určí rozsah, v akom je možné splniť funkčné požiadavky a odporúčania.

2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa v texte odkazuje takým spôsobom, že časť alebo celý ich obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pre datované odkazy platí len citované vydanie. Pre nedatované odkazy platí posledné vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN 54-23 *Fire detection and fire alarm systems – Part 23: Fire alarm devices – Visual alarm devices*. [Elektrická požiarňa signalizácia. Časť 23: Zariadenia signalizácie požiaru. Vizualne signalizačné zariadenia.]

EN 81-20 *Safety rules for the construction and installation of lifts – Lifts for the transport of persons and goods – Part 20: Passenger and goods passenger lifts*. [Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Výťahy na prepravu osôb a nákladov. Časť 20: Osobné výťahy a nákladné výťahy s prístupom osôb.]

EN 81-70 *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passenger and goods passenger lifts – Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability*. [Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 70: Prístupnosť výťahov vrátane osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie.]

EN 81-72 *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passenger and goods passenger lifts – Part 72: Firefighters lifts*. [Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 72: Požiarne výťahy.]

EN 115-1 *Safety of escalators and moving walks – Part 1: Construction and installation*. [Bezpečnosť pohyblivých schodov a pohyblivých chodníkov. Časť 1: Konštrukcia a montáž.]

EN 12183 *Manual wheelchairs – Requirements and test methods*. [Ručne poháňané invalidné vozíky. Požiadavky a skúšobné metódy.]

EN 12184 *Electrically powered wheelchairs, scooters and their chargers – Requirements and test methods.* [Elektricky poháňané invalidné vozíky, skútre a ich nabíjačky. Požiadavky a skúšobné metódy.]

EN 13200-1 *Spectator facilities – Part 1: General characteristics for spectator viewing area.* [Zariadenia pre divákov. Časť 1: Všeobecné charakteristiky priestorového usporiadania hľadiska.]

EN 16005 *Power operated pedestrian doorsets – safety in use – requirements and test methods.* [Mechanicky ovládané dvere. Bezpečnosť pri používaní. Požiadavky a skúšobné metódy.]

EN 301549 *Accessibility requirements for ICT products and services.* [Požiadavky na dostupnosť výrobkov a služieb IKT.]

EN 60118-4 *Electroacoustics – Hearing aids – Part 4: Induction-loop systems for hearing aid purposes – System performance requirements (IEC 60118-4).* [Elektroakustika. Sluchové protézy. Časť 4: Systémy s indukčnou slučkou používané pre sluchové protézy. Požiadavky na prevádzkové vlastnosti systému (IEC 60118-4).]

EN 81-761) *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passengers and goods passenger lifts – Part 76: Evacuation of persons with disabilities using lifts.* [Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné používanie osobných výťahov a nákladných výťahov s povolenou dopravou osôb. Časť 76: Evakuovanie osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie výťahmi.]

CEN/TR 15894 *Building hardware – Door fittings for use by children, elderly and disabled people in domestic and public buildings – A guide for specifiers.* [Stavebné kovanie. Kovanie dverí na použitie pre deti, seniorov a zdravotne postihnutých ľudí v domácnostiach a verejných budovách. Návody.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN

¹⁾ V príprave. Stav v čase publikácie: prEN 81-76.

^{*)} NÁRODNÁ POZNÁMKA 4. – V tomto dokumente je pojem „prístupnosť“ vždy používaný vo význame bezbariérová prístupnosť.